

Beim Ausfüllen bitte darauf achten, dass alles gut leserlich ist!
При заполнении формы, пожалуйста, следите за тем, чтобы все было разборчиво!

Aufnahmeantrag - Заявление о приеме

Ringerclub Germania Potsdam e.V.



1. Hiermit beantrage ich die Aufnahme als Mitglied in den Ringerclub Germania Potsdam e.V. mit Wirkung zum _____

Настоящим я подаю заявление о приеме в члены Рингерклуб "Германия Потсдам" e.V. (в дальнейшем «спортивный клуб») начиная с

- Name, Vorname _____
Фамилия, имя
- Geschlecht _____
Пол
- Geburtsdatum _____
Дата рождения
- Postanschrift _____
Адрес проживания
- E-Mail _____
Электронная почта
- Abteilung/Sportart _____
Спортивная секция
- Beitragssatz gem. _____ gewünschte Zahlweise _____
§9 Finanzordnung _____
Ставка взноса в соответствии с _____
§9 Положением о финансовом урегулировании _____
желаемый метод оплаты

Mit meiner Unterschrift erkenne ich die Satzung sowie die Vereinsordnungen einschließlich der Finanzordnung sowie die jeweils gültigen Beitragssätze* ausdrücklich an.

Своей подписью я безоговорочно принимаю устав и правила спортивного клуба, включая положения о финансовом урегулировании, в особенности действующие ставки взносов*

Das „Merkblatt Datenschutz“ (Informationspflichten nach Artikel 13 und 14 Datenschutz-Grundverordnung) habe ich gelesen und zur Kenntnis genommen.

Я прочитал и принял к сведению "Информационный лист по защите информационных данных" (информационные обязательства в соответствии со статьями 13 и 14 Общего регламента по защите информационных данных).

(Ort, Datum, Unterschrift / zusätzlich Unterschrift der gesetzlichen Vertreter
bei Minderjährigen bzw. Geschäftsunfähigen)

(Дата, подпись / дополнительно подпись родителей или опекунов в отношении несовершеннолетних или недееспособных лиц)

2. Freiwillige Angabe

Добровольное указание личных данных

- Telefon-Nr.: _____
Номер домашнего телефона
- Mobil-Nr.: _____
Номер мобильного телефона

Ich bin damit einverstanden, dass die von mir angegebene(n) Telefonnummer(n) zur Durchführung des Mitgliedschaftsverhältnisses durch den Vereinsvorstand genutzt und hierfür auch an andere Vereinsmitglieder (z.B. zur Bildung von Fahrgemeinschaften) weitergegeben werden darf/dürfen. Ich bin damit einverstanden, dass meine o.g. E-Mail-Adresse (Pflichtangabe) ebenfalls zu Vereinszwecken an andere Vereinsmitglieder (z.B. zur Bildung von Fahrgemeinschaften) weitergegeben werden darf.

Настоящим я даю свое согласие на использование вышеуказанного мной номера(ов) телефона и адреса электронной почты руководством спортивного клуба в организационных целях, а также передачи другим членам клуба (например для координации совместного перевоза детей на турниры).

Mir ist bekannt, dass ich die Einwilligung in die Datenverarbeitung der E-Mail-Adresse sowie in die Weitergabe der Telefonnummer(n) an andere Vereinsmitglieder jederzeit ganz oder teilweise mit Wirkung für die Zukunft widerrufen kann.

Мне известно, что я могу в любое время полностью или частично отозвать свое согласие на обработку данных о адресе электронной почты, а также на передачу телефонного номера (номеров) другим членам спортивного клуба.

(Datum, Unterschrift / zusätzlich Unterschrift der gesetzlichen Vertreter
bei Minderjährigen bzw. Geschäftsunfähigen)

(Дата, подпись / дополнительно подпись родителей или опекунов в отношении несовершеннолетних или недееспособных лиц)

3. Einwilligung in die Veröffentlichung von Personenbildnissen

Согласие на публикацию личных портретов

- Ich erteile meine ausdrückliche Einwilligung, dass Foto- und Videoaufnahmen von meiner Person bei sportlichen Veranstaltungen und zur Präsentation von Mannschaften angefertigt und auf der Webseite des Vereins sowie in regionalen Presseerzeugnissen veröffentlicht werden dürfen.

Я даю свое непосредственное согласие на фото- и видеосъемку меня на спортивных мероприятиях и для презентации команды, а также на публикацию на сайте клуба и в региональных печатных изданиях.

- Ich bin darauf hingewiesen worden, dass auch ohne meine ausdrückliche Einwilligung Foto- und Videoaufnahmen von meiner Person im Rahmen der Teilnahme an öffentlichen Veranstaltungen des Vereins – insbesondere Kampfszenen – gefertigt und im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit veröffentlicht werden dürfen. **Dies gilt nicht für Minderjährige.**

Я проинформирован, что даже без моего непосредственного согласия фотографии и видеозаписи моей персоны при участии в публичных мероприятиях, в частности сцены поединков, могут быть сделаны и опубликованы в рамках работы по связям с общественностью. **Это положение не касается несовершеннолетних.**

- Mir ist bewusst, dass die Fotos und Videos von meiner Person bei der Veröffentlichung im Internet oder in sozialen Netzwerken weltweit abrufbar sind. Eine Weiterverwendung und/oder Veränderung durch Dritte kann hierbei nicht ausgeschlossen werden.

Мне известно, что фото- и видеоматериал моей персоны может быть доступен по всему миру при публикации в интернете или в социальных сетях. Не исключено дальнейшее использование и/или модификация третьими лицами.

- **Soweit die Einwilligung nicht widerrufen wird, gilt sie zeitlich unbeschränkt. Die Einwilligung kann mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Der Widerruf der Einwilligung muss in Textform (Brief oder E-Mail) gegenüber dem Vorstand erfolgen.**

Согласие на публикацию действует в течение неограниченного периода времени, пока оно не будет отозвано. Отзыв согласия должен быть предоставлен в письменной форме (письмом или по средствам электронной почты) на имя руководства спортивного клуба.

Eine vollständige Löschung der veröffentlichten Fotos und Videoaufzeichnungen im Internet kann durch den Verein nicht sichergestellt werden, da z. B. andere Internetseiten die Fotos kopiert oder verändert haben könnten. Der Verein kann nicht haftbar gemacht werden für Art und Form der Nutzung durch Dritte wie z. B. für das Herunterladen von Fotos und Videos und deren anschließende Nutzung und Veränderung.

Спортивный клуб не может гарантировать полное удаление опубликованных в интернете фотографий и видеозаписей, поскольку другие сайты в Интернете могли скопировать или изменить уже осуществленные публикации. Спортивный клуб не может нести ответственность за вид и форму использования опубликованных фотографий и видеозаписей третьими лицами. Например за копирование данных и их последующее использование или изменение.

(Datum, Unterschrift / zusätzlich Unterschrift der gesetzlichen Vertreter
bei Minderjährigen bzw. Geschäftsunfähigen)

(Дата, подпись / дополнительно подпись родителей или опекунов в отношении несовершеннолетних или недееспособных лиц)

4. Ermächtigung zur Beitragserhebung als SEPA-Lastschrift

Разрешение на уплату клубных взносов посредством списания со счета

Hiermit ermächtige ich den Verein **widerruflich**, die von mir nach der Satzung bzw. der Finanzordnung zu entrichtenden Vereinsbeiträge bei Fälligkeit durch Lastschrift von meinem Konto einzuziehen:

Настоящим я уполномочиваю спортивный клуб на уплату членских взносов в соответствии с уставом и положением о финансовом регулировании спортивного клуба, путем списания денежных средств с моего банковского счета:

IBAN DE _____
Номер счета

BIC _____
МФО

Bankinstitut _____
Название банка

Name, Vorname und Anschrift des Kontoinhabers, wenn abweichend von den obigen Angaben

Фамилия, имя и адрес владельца банковского счета, если отличается от вышеуказанного

Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die vom Verein auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Одновременно я уполномочиваю мой банк на обслуживание по списанию спортивным клубом членских взносов с моего банковского счета. Я могу потребовать возврата списанной суммы в течение восьми недель с даты списания денежных средств. При этом вступают в действие правила и условия по возврату денежных средств, которые установлены банковским учреждением плательщика.

Sollte das SEPA-Mandat nicht zum Ausgleich von Forderungen gegenüber dem Kontoinhaber dienen, sondern zum Beispiel für den Einzug der Vereinsbeiträge eines Dritten (z.B. Kind vom Konto der Eltern), so kreuzen Sie bitte unten stehendes Kästchen an und geben Sie den Namen des Mitglieds an.

В случае, если вышеуказанное разрешение на списание членских взносов с банковского счета предназначено для урегулирования требований спортивного клуба не к владельцу банковского счета, а к третьим лицам (например ребенка со счета родителей), пожалуйста, отметьте нижеуказанное поле и укажите имя участника.

Dieses SEPA-Lastschriftmandat gilt für die Mitgliedschaft von _____
Данное разрешение на списание взносов распространяется на члена спортивного клуба

Name, Vorname _____
Фамилия, имя

Datum, Unterschrift Kontoinhaber

Дата, подпись владельца банковского счета

5. Nur bei Minderjährigen

Только для несовершеннолетних лиц

Ich/wir als der/die gesetzliche/n Vertreter übernehmen bis zum Eintritt der Volljährigkeit (Vollendung des 18. Lebensjahres) die persönliche Haftung für die Beitragspflichten meines/unseres Kindes gegenüber dem Verein.

Я/мы, как законный представитель(и), принимаем на себя личную ответственность за обязательства моего/нашего ребенка по членским взносам в спортивном клубе до достижения им совершеннолетия (окончания 18-летнего возраста).

Datum, Unterschrift der gesetzlichen Vertreter

Дата, подпись родителей или опекунов

*Auszug Finanzordnung

*Выдержка из Положения о финансовом урегулировании

§ 9 Beitragsordnung Правила внесения взносов

- (1) Gebühren für Mitglieder
Ставки членских взносов
- (a) Aufnahmegebühren:
Вступительный взнос
- I. Aufnahmegebühr für natürliche Personen (§5, Abs. 1, Satzung) einmalig 10 Euro
Одноразовый вступительный взнос для физических лиц, согласно Устава (§5, Абзац 1)
- (b) Mitgliedsbeiträge pro Monat / Jahr:
Членские взносы в месяц / год:
- I. Mitgliedsbeitrag für natürliche Personen, ohne Ermäßigung 17,50 Euro / 210 Euro
Членский взнос для физических лиц, без льгот
[Условия по предоставлению льгот см. пункт (4)]
- II. Mitgliedsbeitrag für natürliche Personen, mit Ermäßigung 10 Euro / 120 Euro
[Merkmale siehe Abs. (4)]
Членский взнос для физических лиц, льготный
[Условия по предоставлению льгот см. пункт (4)]
- III. Mitgliedsbeitrag für natürliche Personen, als Familienbeitrag 30 Euro / 360 Euro
[Merkmale siehe Abs. (6)]
Членский взнос для физических лиц, семейный взнос
[Условия по предоставлению семейного взноса см. пункт (6)]
- IV. Mitgliedsbeitrag für passive natürliche Personen (Fördermitgliedschaft) jährlich 50 Euro
Членский взнос для пассивных физических лиц (поддерживающее членство) ежегодный 50 Euro
- (2) Die Aufnahmegebühren sind sofort nach Aufnahmebestätigung zu entrichten.
Вступительные взносы должны быть оплачены сразу после подтверждения о зачислении.
- (3) Der Vorstand ist berechtigt, einzelne natürliche Personen, insbesondere bei außergewöhnlichem Engagement für den Verein, vom gesamten Beitrag zu befreien (Ehrenmitgliedschaft).
Руководство спортивного клуба имеет право освободить отдельных физических лиц от уплаты членских взносов в полном объеме, в частности за исключительную преданность спортивному клубу (заслуженное членство).
- (4) Der Mitgliedsbeitrag kann ermäßigt werden, wenn das Mitglied eines der folgenden Merkmale erfüllt und nachweist:
Льготная ставка членского взноса предоставляется следующей группе людей по предоставлению соответствующей справки или удостоверения:
- (a) Schüler/innen
Ученикам школ и профессиональный училищ
- (b) Auszubildende
Стажерам
- (c) Studierende
Стажерам
- (d) Empfänger/innen von Sozialleistungen
Лицам, получающим социальное пособие
- (e) Wehrdienstleistende
Военнослужащим
- (f) Zivildienstleistende
Лицам, выполняющим общественные работы
- (g) Bundesfreiwilligendienstleistende
Работникам федеральной службы добровольцев
- (h) Menschen mit Behinderung
Людям с ограниченными возможностями
- (i) Rentner/innen
Пенсионерам
- (5) Ein Geschwisterkind im ermäßigten Bereich kann von der Beitragszahlung freigestellt werden.
Брат или сестра члена спортивного клуба, который уплачивает членские взносы по льготному тарифу, могут быть освобождены от уплаты взносов.
- (6) Der Familienbeitrag kann in Anspruch genommen werden, wenn die Aufnahmeantrag Stellenden:
Ставки семейных взносов распространяются на следующую группу лиц:
- (a) verheiratet sind,
состоящих в браке,
- (b) in einer Lebensgemeinschaft leben oder
живущих гражданским браком, а также на
- (c) als wirtschaftliche unselbständige Familienmitglieder zum selben Haushalt gehören.
экономически зависимых членов семьи, принадлежащих к одному домохозяйству.
- (7) Die Beiträge sind ausschließlich per Dauerauftrag oder im SEPA-Lastschriftverfahren zu leisten. Die Beiträge können monatlich, quartalsweise, halbjährlich oder jährlich entrichtet werden. Neu aufgenommene Barzahler haben zum Mitgliedsbeitrag eine Gebühr i.H.v. 10 % des fälligen Betrages zu entrichten.
Членские взносы уплачиваются непосредственно посредством банковского перечисления или списания с банковского счета. Уплата взносов производится по договоренности ежемесячно, ежеквартально, раз в полгода или один раз в год. За принятие членских взносов в виде наличного платежа взимается дополнительная комиссия в размере 10 % от суммы платежа, в соответствии с оговоренными сроками оплаты взносов.
- (8) Bei Zahlungsrückständen einzelner Mitglieder ist der Vorstand berechtigt, Mahngebühren zu erheben. Diese werden ab der zweiten Zahlungserinnerung in Höhe von 5% des ausstehenden Betrages erhoben.
В случае просрочки платежей руководство спортивного клуба имеет право взимать пеню по задолженности. Начисление пени производится с момента вторичного уведомления должника о просрочке платежа. Размер пени составляет 5% от суммы задолженности.